

مصطلحات مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات

1. **المساءلة أمام السكان المتضررين**
المساءلة أمام السكان المتضررين (AAP) تتعلق بوضع احتياجات الأشخاص المتضررين ومخاوفهم وأولوياتهم في قلب طريقة عمل منظمات الإغاثة والمجموعات. وتتضمن التزامات المساءلة أمام السكان المتضررين (AAP) مسؤولية توفير المساعدة والحماية في الوقت المناسب مع اتسامها بالفعالية ووثاقة الصلة والملاءمة لمعالجة احتياجات وأولويات كل المجموعات المختلفة للأشخاص المتأثرين بالأزمات. كما تتضمن التواصل مع الأشخاص المتضررين بفعالية وشفافية وجمع ملاحظاتهم والعمل على أساسها، بالإضافة إلى إشراكهم في جميع مراحل الاستجابة. ويعني هذا أيضاً اتخاذ تدابير لحماية الفئات الضعيفة من الضرر والإساءة والاستغلال. وتعني المساءلة أيضاً مسؤولية استخدام الموارد بكفاءة وبطريقة منسقة لتحقيق أقصى قدر من التأثير للأشخاص المتضررين.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: www.corehumanitarianstandard.org و <https://interagencystandingcommittee.org/accountability-affected-populations-including-protection-sexual-exploitation-and-abuse>

2. **المناصرة**
قد تتطلب العمليات الإنسانية تنفيذ أنواع مختلفة من المناصرة. ويتعين على منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني توضيح الحاجة إلى الدعم الدولي للوكالات المانحة والحكومات ووسائل الإعلام الدولية. وقد يكون من الضروري شرح أولويات العملية والتحديات والإنجازات للحكومة الوطنية ووسائل الإعلام الوطنية، وفي بعض الأحيان ممارسة الضغط لزيادة فرص الوصول أو لإتاحة المزيد من الحماية للفئات المعرضة لخطر معين. وتدعم المجموعات دعوة منسق الشؤون الإنسانية والفريق القطري للعمل الإنساني من خلال تقديم المعلومات والتحليل. وقد يتولى أعضاء المجموعة كذلك الدعوة فيما يتعلق بالمسائل ذات الصلة بخبرة المجموعة أو دعم الفئات المتضررة.
3. **العمر**
مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. ومع الأخذ في الاعتبار حقيقة وجود احتياجات ونقاط ضعف محددة لدى الأطفال والشباب وكبار السن قد تتطلب أشكالاً محددة من الاهتمام. ويجب على جميع منظمات الإغاثة والمجموعات السعي لجمع بيانات مصنفة حسب نوع الجنس والعمر (SADD) لضمان تكييف الاستجابات ومنحها الأولوية للاستجابة للاحتياجات المختلفة لدى السكان.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: [المعايير الدنيا لإدماج السن والإعاقة في العمل الإنساني](#)

4. **خطة الاستجابة الخاصة بالمجموعة**
يتولى المسؤولون عن قيادة أي عملية إنسانية إعداد خطة استجابة إنسانية شاملة بالتشاور مع المجموعات والحكومات الوطنية والجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة. ومن خلال هذه العملية، تتولى كل مجموعة إعداد خطة الاستجابة الخاصة بها التي تعكس أولويات الخطة الاستراتيجية الشاملة واحتياجات الأشخاص المتضررين في قطاع المجموعة. وتضع خطط الاستجابة الخاصة بالمجموعة الأولويات والأهداف، وتحدد احتياجات الأشخاص المتضررين في القطاع، وتصف البرامج والمشاريع التي سيقوم أعضاء المجموعة بتنفيذها لتلبية تلك الاحتياجات، ووضع ميزانية مفصلة لجميع الأنشطة المذكورة. وتراعي الخطة الاحتياجات المختلفة للنساء والفتيات والرجال والفتيان، فضلاً عن أي فئات أو مسائل تتطلب الدعم من المجموعات الأخرى أو الدعوة أو غيرها. ومن الناحية المثالية، ينبغي أن تتضمن الخطط أحكاماً تتعلق بكيفية مراقبة التقدم المحرز بانتظام وكيف يضمن أعضاء المجموعة الجودة والمساءلة أمام الأشخاص المتضررين (مثل مشاركة المعلومات من آليات تقديم الملاحظات).

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/strategic-response-planning>

5. **خطة الطوارئ**
ينبغي وضع خطة طوارئ (CP) عندما يشير تحليل المخاطر إلى خطر محدد يحتمل أن يتسبب في تأثير كارثي (مثل الزلازل والجفاف والأعاصير والفيضانات) أو عندما تشير مراقبة الخطر إلى أن حالة الطوارئ وشيكة. وفي حالة حدوث حالة طوارئ، توفر خطة الطوارئ معلومات تحليل الموقف والبيان الاستراتيجي وخطة الاستجابة الأولية.

6. **تقييم الاحتياجات القطاعية المنسقة والدراسات الاستقصائية**
يتم إجراء تقييم الاحتياجات والدراسات الاستقصائية بواسطة أعضاء المجموعة بصورة جماعية. وهي تستخدم منهجية وأدوات متفق عليها. ويضمن هذا أن تطرح جميع المنظمات المعنية الأسئلة نفسها وأن تقدم البيانات بالشكل نفسه، مما يتيح تجميع وتحليل المعلومات التي يتم جمعها.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/strategic-response-planning>

7. **القضايا الشاملة**
القضايا الشاملة هي القضايا الرئيسية التي تتطلب وضعها في الاعتبار ومعالجتها من قبل كل مجموعة وبرنامج لتلبية احتياجات جميع فئات السكان المتضررين بفعالية. وهي تشمل: العمر والجنس والتنوع (غير العمر والجنس) والقدرة

(الإعاقة) والحماية وحقوق الإنسان والبيئة وفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز. وهي بالتالي أمور أساسية لضمان جودة أفضل والفعالية والمساءلة في أي استجابة.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <https://www.humanitarianresponse.info/en/topics>

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. وهي تغطي الإعاقة الجسدية الناتجة عن الجروح والإصابات أو المرض والصحة العقلية. وتشمل الصحة العقلية الإعاقة العقلية وآثار التوتر والصدمات النفسية المرتبطة بالطوارئ. وينبغي أن تسعى جميع منظمات الإغاثة والمجموعات إلى جمع البيانات حول الإعاقة لضمان تهيئ الاستجابات وترتيبها حسب الأولوية للاستجابة للاحتياجات المختلفة للسكان.

8. الإعاقة

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: [المعايير الدنيا لإدماج السن والإعاقة في العمل الإنساني](#)

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. وهي تشمل الفئات الاجتماعية ذات الاحتياجات والمخاطر المحددة الذين يتطلبون أشكالاً محددة من الاهتمام والحماية. وقد تعاني بعض الفئات على وجه الخصوص من التمييز والإقصاء بسبب هويتهم، بما في ذلك الأقليات العرقية والدينية والجنسية.

9. التنوع (عدا العمر والجنس)

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <http://www.globalprotectionCluster.org/en/areas-of-responsibility/age-gender-diversity.html>

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. تتسبب الزلازل والفيضانات والثورات البركانية والتسونامي في العديد من الكوارث. وأثناء حالات الطوارئ، يؤثر المناخ ودرجة الحرارة وسقوط الأمطار وطبيعية الأرض، إلخ، على قدرة السكان المتضررين على تلبية احتياجاتهم وقدرة العاملين في المجال الإنساني على مساعدتهم. وتغطي "البيئة" أيضًا التلوث وغيره من الآثار البيئية الضارة الناتجة عن حالات الطوارئ والنزوح والتدخلات الإنسانية.

10. البيئة

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <https://www.humanitarianresponse.info/en/topics>

تحديد المناطق التي لا يتم تلبية الاحتياجات فيها. ويتم تنفيذه على فترات أثناء حالات الطوارئ للتأكد من تلبية جميع الاحتياجات الأساسية والمختلفة للأشخاص المتضررين (النساء والفتيات والرجال والفتيان) ومن عدم تجاهل أي فئات متضررة. وينبغي تحديد أي ثغرة لا تستطيع المجموعة التعامل معها ومشاركتها على المستوى المشترك بين المجموعات ومع الفريق القطري للعمل الإنساني لضمان تقديم استجابة شاملة وملائمة لأي أزمة.

11. تحليل الثغرات

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. يتأثر النساء والرجال والفتيان والفتيات بشكل مختلف في جميع مراحل حالة الطوارئ. ويواجه النساء والأطفال - وخاصة الفتيات - مخاطر متزايدة من التعرض للآثار السلبية والعنف. ومن المهم فهم الفروق بين الجنسين وعدم المساواة والقدرات والاستجابة لها لضمان قدرة جميع النساء والفتيات والفتيان والرجال من جميع الأعمار والخلفيات على الحصول على المساعدة والدعم بالفقر الذي يلبي احتياجاتهم وخبراتهم المتباينة. ويتمثل الهدف العام من تعميم المنظور الجنساني في تحقيق المساواة بين الجنسين وتحسين الجودة والفعالية والمساءلة عن أي استجابة.

12. الجنس

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/coordination/gencap/gender-humanitarian-programme-cycle>

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. وخلال الأزمات، يتزايد الفقر والعجز وعدم الاستقرار الاجتماعي والنزوح، مما يجعل الأشخاص أكثر عرضة لفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز. وفي الوقت نفسه، غالبًا ما يحدث اضطراب في الخدمات الطبية، بما في ذلك خدمات فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز المتخصصة. ولذلك من الضروري وضع برامج لمنع انتشار فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، وعلاجه في جميع مراحل أي أزمة.

13. فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز

حددت اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (SCAI) المراحل الموصى بها لأي استجابة جيدة التنظيم للأزمات الإنسانية، والمسؤوليات والإجراءات المختلفة التي يجب أن تنفذها في كل مرحلة. وتتمثل المراحل الست في: التأهب (الذي يحدث قبل بدء الأزمة) وتقييم وتحليل الاحتياجات وتخطيط الاستجابة الاستراتيجية وتعبئة الموارد والتنفيذ والمراقبة واستعراض وتقييم العمليات.

14. دورة البرنامج الإنساني

للحصول على المزيد من المعلومات، انظر اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، الوحدة المرجعية لتنفيذ دورة البرنامج الإنساني (2015): <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space>

15. خطة الاستجابة الإنسانية

تؤكد حالة الأزمة وتسرد الاحتياجات وتحدد الأولويات والأهداف وتحدد الجداول الزمنية لتحقيقها بالاستناد إلى تقييمات مفصلة وتوافق على ميزانية مفصلة. ويتم التوصل إلى الخطة بالتشاور مع المجموعات والحكومة الوطنية وغيرهم من الشركاء الرئيسيين.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/strategic-response-planning>

16. منسق الشؤون الإنسانية

كبير مسؤولي الأمم المتحدة في بلد ما، والمكلف بقيادة الاستجابة لحالة طوارئ.

17. الفريق القطري للعمل الإنساني

فرقة الإدارة العليا التي تدير حالة طوارئ في بلد ما تحت قيادة منسق الشؤون الإنسانية.

18. حقوق الإنسان

مسألة عامة يجب وضعها في الاعتبار في كل المجموعات والبرامج. تعهدت الأمم المتحدة (وجميع الوكالات التابعة لها) باحترام مبادئ ومعايير حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا ومبادئ ومعايير القانون الإنساني الدولي.

19. اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC)

تتألف من رؤساء (الأعضاء الأساسيين) وكالات الأمم المتحدة والوكالات الإنسانية المستقلة الرئيسية، واللجنة الدائمة هي أعلى هيئة تنفيذية تمثل المجتمع الإنساني. وهي تحدد السياسة الإنسانية وتشرف على التدخلات الإنسانية. للحصول على المزيد من المعلومات انظر: www.interagencysteeringcommittee.org

20. مراقبة وتقييم الأداء

ينبغي أن تتولى البرامج الإنسانية بانتظام مراقبة أدائها مقابل الأهداف والأولويات المحددة في خطة الاستجابة الإنسانية. وكجزء من هذه العملية، أو لاستعراض عملها، تراقب المجموعات أيضًا أداءها في تنفيذ مهمتها/التنسيقية وتبلغ عنه (بما في ذلك التنسيق مع المجموعات والقطاعات الأخرى). وتفحص عمليات المراقبة والإبلاغ الأخرى مدى التقدم الذي تحرزه المجموعة نحو أهدافها المتفق عليها، ومدى كفاية دعمها لخطة الاستجابة للعملية، وتكييفها مع برامجها وخططها على النحو المطلوب لتلبية الاحتياجات المتغيرة للأشخاص المتضررين (النساء والفتيات والرجال والفتيان)، وإعدادها لحلول سليمة على المدى الطويل وإدارة ميزانيتها ومواردها بكفاءة، إلخ.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/monitoring-overview>

21. تقييم الاحتياجات

تقييم احتياجات المتضررين من الأزمة، مع الأخذ في الاعتبار الاحتياجات المختلفة للنساء والفتيات والرجال والفتيان. وعادة ما يعقب تقييم أولي سريع إجراء تحليل مدروس بصورة أكبر يستند إلى الأدلة الوثائقية والدراسات الاستقصائية والتشاور على الأرض. وتوفر عمليات تقييم الاحتياجات الأدلة التي تستخدم لتحديد الأولويات في حالات الطوارئ، وينبغي تحديثها بانتظام لضمان تكييف خطط الاستجابة لمواجهة التغيرات في السياق أو الاحتياجات. وينبغي أن تشمل التقييمات متى أمكن بيانات مفصلة عن الجنس والعمر والقدرة (الإعاقة) لضمان تلبية الاستجابة للاحتياجات المحددة لمختلف فئات السكان. وينبغي أيضًا بذل جهود لإشراك السكان المتضررين كجزء من التقييم للتأكد من تضمين احتياجاتهم ومخاوفهم وأولوياتهم في أي خطط استجابة.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/assessments-overview>

22. التأهب

جميع الأنشطة وأعمال التخطيط التي تجري في بلد ما قبيل حدوث كارثة محتملة أو حالة طوارئ لتقييم المخاطر وتحديد القدرات الحالية وتقييم الاحتياجات وتجميع الموارد وتخزينها مسبقًا وتخطيط الاستجابة وتدريب الموظفين من أجل ذلك. ويتم تنفيذ أنشطة التأهب والطوارئ قبل الأزمات المتوقع حدوثها؛ وأثناء حالات الطوارئ عندما تعتبر الاستجابة أن مخاطر الأزمة متكررة بعد الانتقال من حالة الطوارئ.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/preparedness>

23. الحماية (بما في ذلك من العنف

مسألة عامة. يواجه السكان المتضررون في حالات الطوارئ الإنسانية مجموعة واسعة من المخاطر والأخطار العادية وغير العادية التي يحق لهم الحماية منها. ويشمل ذلك الحماية من الجوع والطقس ومن انعدام الأمن المادي (بسبب حرب

الجنسي والعنف
القائم على نوع
الجنس)

أو جريمة) ومن انتهاكات حقوق الإنسان ومن العلل والأمراض وانعدام الأمن النفسي، وما إلى ذلك. ويحتاج الأطفال، خاصة الذين ليسوا برفقة ذويهم، إلى أشكال محددة من الحماية، مثل الأشخاص ذوي الإعاقة والأقليات والنساء في ظروف معينة.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: <http://www.globalprotectionCluster.org/en/areas-of-responsibility/protection-mainstreaming.html>

24. الحماية من
الاستغلال
والاعتداء
الجنسيين
(PSEA)

تحظر الأمم المتحدة (والوكالات التابعة لها) الاستغلال والاعتداء الجنسيين بنفسها أو عن طريق شركائها العاملين في المجالين الأمني أو الإنساني. وللحصول على تعريفات ووصف للمشكلة، انظر الموقع الإلكتروني لفرقة العمل المعنية بالحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين التابعة للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات وانظر أيضاً نشرة الأمين العام للأمم المتحدة عن الحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين (UN DOC ST/SGB/2003/13). وينبغي أن تتخذ جميع البرامج والمجموعات تدابير لإدماج معايير التشغيل الدنيا للحماية من الاستغلال والاعتداء الجنسيين في عملها.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

https://interagencystandingcommittee.org/system/files/3_minimum_operating_standards_mos-psea.pdf

25. المخاطر

مواقف أو أحداث ستهدد، في حال حدوثها، السكان المتضررين أو الجهود المبذولة لمساعدتهم.

26. أدوات وتوجيهات
تقييم الاحتياجات
القطاعية

بعد الاتفاق على الأولويات الأولية، تتولى عملية إنسانية إجراء تقييم أكثر تفصيلاً للاحتياجات بالاستناد إلى الوثائق والدراسات الاستقصائية. وتطور كل مجموعة أساليب وأدوات محددة لإجراء عمليات تقييم للاحتياجات في قطاعها (الصحة، التعليم، المياه والصرف الصحي، حماية الأطفال، إلخ). وتوفر التقييمات التي يقومون بها الأساس لخطة الاستجابة للعملية. ولكي تقوم المجموعات بإجراء الدراسات استقصائية والاستفسارات في مناطقها، يتعين عليها تطبيق منهجية واستخدام أدوات متفق عليها. ويجب على المجموعات كلما أمكن البحث عن سبل لجمع وتحليل الآراء ووجهات النظر من جميع فئات السكان المتضررين بشكل منهجي من أجل جمع البيانات من مصادر أخرى والتخطيط لاستجابة أكثر فاعلية.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/assessments-overview>

27. الخطط القطاعية
والأهداف
والمؤشرات

تضع كل مجموعة خطة استجابة قطاعية في مجال خبرتها (المياه والصرف الصحي، التغذية، إلخ). وتحدد الخطة جميع الأنشطة التي ستنفذها المجموعة. وهي تشمل الأهداف (ما تريد المجموعة تحقيقه) والمؤشرات (علامات الأداء التي تبين ما إذا كانت المجموعة تركز تقدماً صوب تحقيق أهدافها أم لا). وينبغي أن تعكس الخطط القطاعية الأهداف العامة للعملية وخطة الاستجابة الإنسانية الشاملة. ويجب أن توضح أيضاً الصلات بعمل المجموعات والقطاعات الأخرى، فضلاً عن كيفية التعامل مع المسائل الشاملة.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/assessments-overview>

28. تحليل الموقف

تحديد العوامل الرئيسية التي تؤثر على وضع السكان المتضررين وأداء من يقومون بمساعدتهم ودراستها وتحليلها. وتنظم المجموعات تحليل موقف المجموعة بشكل دوري لفهم جميع العوامل ذات الصلة بكل قطاع (الصحة، حماية الأطفال، المأوى، إلخ). ويعمل أعضاء كل مجموعة بشكل جماعي لإجراء تلك التحليلات. ويتطلب تحليل الموقف الأخذ في الاعتبار الاحتياجات المختلفة للنساء والفتيات والرجال والفتيان، فضلاً عن القضايا الشاملة الأخرى.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر:

<https://www.humanitarianresponse.info/en/programme-cycle/space/page/assessments-overview>

29. القرارات
الاستراتيجية

يتم الاتفاق على الأولويات الاستراتيجية في بداية الأزمة، ويتم تأكيدها في خطة الاستجابة. وهي تحدد الاتجاه العام للاستجابة بناءً على الاحتياجات.

30. المعايير التقنية والتوجيه

تتفق المجموعات في كل عملية إنسانية على المعايير التقنية المناسبة لمجال عملها وسياق الأزمة المحدد، وتقوم بإعداد توجيه لمساعدة أعضاء المجموعة على تحقيقها. وقد تستند المعايير التقنية والمبادئ التوجيهية على المعايير الوطنية والمعايير الدولية الحالية التي تصدها فرق عاملة تقنية محددة أو قد تنشأ من مناقشات المجموعة.

للحصول على المزيد من المعلومات انظر: www.sphereproject.org

31. قاعدة بيانات "من يفعل ماذا وأين ومتى (4W)"

يستخدم مصطلح 4W في مراقبة أداء التنسيق بين المجموعات للإشارة إلى أي برنامج أو نظام يجمع معلومات مفصلة من شركاء المجموعة حول التقدم المحرز للأنشطة والمخرجات. وتستخدم المجموعة قاعدة البيانات هذه لتحديد الثغرات والتداخلات العملية وفقاً للخطة الاستراتيجية للمجموعة و/أو خطة الاستجابة الإنسانية ككل. وينبغي عدم الخلط بين قاعدة بيانات 3W التي تدرج ببساطة أسماء ومواقع شركاء التنفيذ.